

USER MANUAL

9 V Battery Energizer

Contents

| | |
|------------------------------------------------|-----------|
| ENGLISH..... | 2 |
| Parts of the energizer..... | 2 |
| Installation | 2 |
| Operating the 0.15 J model energizer..... | 3 |
| Operating the 0.3 J model energizer..... | 3 |
| Energizer storage..... | 4 |
| Battery management | 4 |
| Estimated battery life..... | 4 |
| Safety considerations..... | 4 |
| Product specifications..... | 5 |
| ESPAÑOL..... | 6 |
| Componentes del energizador | 6 |
| Instalación | 6 |
| Operación del energizador (modelo 0,15 J)..... | 7 |
| Operación del energizador (modelo 0,3 J)..... | 7 |
| Almacenamiento del energizador | 8 |
| Manejo de la batería..... | 8 |
| Duración de vida estimada de la batería..... | 8 |
| Instrucciones de seguridad | 8 |
| PORTUGUES | 10 |
| Peças do energizador..... | 10 |
| Instalação | 10 |
| Operação do energizador modelo 0,15 J | 11 |
| Operação do energizador modelo 0,3 J | 11 |
| Armazenamento do energizador | 12 |
| Manejo da bateria | 12 |
| Vida útil estimada da bateria | 12 |
| Instruções de segurança | 12 |
| FRANÇAIS..... | 14 |
| Les éléments de l'électrificateur | 14 |
| Installation | 14 |
| Utilisation du modèle 0,15 J | 15 |
| Utilisation du modèle 0,3 J | 15 |
| Stockage de l'électrificateur..... | 16 |
| Maniement de la batterie | 16 |
| Autonomie de la batterie estimée | 16 |
| Règles de sécurité | 16 |
| Spécifications | 18 |
| DEUTSCH | 18 |
| Teile des Elektrozaengeräts..... | 18 |
| Installation | 19 |
| Bedienung des 0,15 J Modells | 19 |
| Bedienung des 0,3 J Modells | 19 |
| Lagerung des Elektrozaengeräts | 20 |
| Handhabung der Batterie | 20 |
| Geschätzte Batterielebensdauer | 20 |
| Sicherheitshinweise..... | 21 |
| SVENSKA..... | 22 |
| Aggregatets delar | 22 |
| Installation | 23 |
| Drift av aggregatmodell 0.15 J..... | 23 |
| Drift av aggregatmodell 0.3 J..... | 23 |
| Aggregatförvaring | 24 |
| Batteriskötsel | 24 |
| Beräknad batterilivslängd..... | 24 |
| Säkerhetsåtgärder..... | 24 |

 **WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS**

© Tru-Test Limited. All rights reserved.

Tru-Test, Speedrite and PEL are trademarks of Tru-Test Corporation Limited.

No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Tru-Test Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information about the Tru-Test range of quality products, see www.tru-test.com.

Tru-Test Limited
25 Carbine Road
Mt Wellington
Auckland 1060
New Zealand

Postal address:
P O Box 51078
Pakuranga
Manukau 2140
New Zealand

809616 Issue 1 8/06

ENGLISH

Congratulations on your purchase of a Tru-Test electric fence energizer. This product uses the latest technology to give superior performance and many years of service.

Please read the instructions carefully to ensure maximum safety, performance and reliability of the Tru-Test electric fence energizer.

Models covered by this manual

This manual covers various energizer models:

0.15 J model SG1/901B

0.3 J model SG3/903B

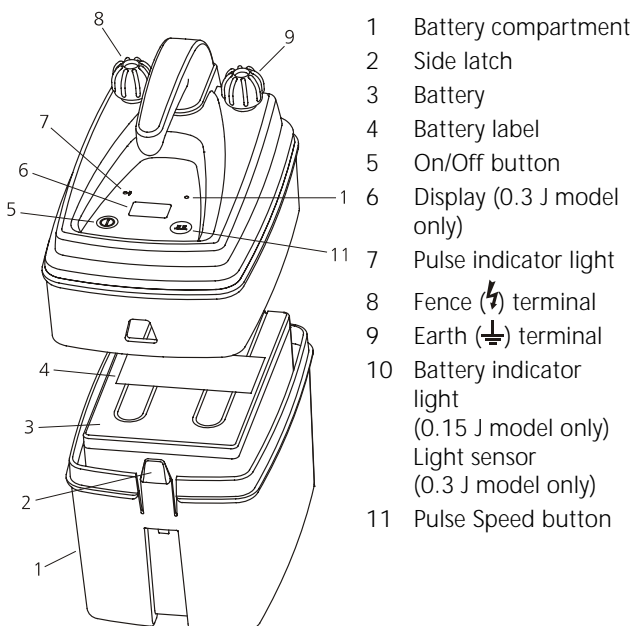
Warning!

- Do not connect to mains-operated (line-operated) equipment.
- Switch the energizer off before installation or performing any work on the fence.
- Read all the safety considerations carefully.
- Check your installation to ensure that it complies with all local safety regulations.
- Do not connect simultaneously to a fence and to any other device such as a cattle trainer or a poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.

Note:

- This product has been designed for use with electric animal fences.
- Keep this manual in a handy location.

Parts of the energizer



Key to symbols on the energizer



Fence earth terminal. Connect the fence earth terminal to the earth system.



Fence output terminal. Connect the fence output terminal to the fence.



The energizer should be opened or repaired only by qualified personnel in order to reduce the risk of electric shock.



Read full instructions before use.



Product Information: Please recycle this product in accordance with the regulations for your country.



This battery energizer is intended for connection to a 9 V battery.



This battery energizer must not be connected to a battery while the battery is being charged by a mains/line operated charger. Do not connect the energizer or the battery wiring to any other mains /line operated equipment.

Installation

To set up the energizer for use, install the battery and connect the energizer to an electric fence and an earthing system.

Installing the battery

- 1 Place the energizer on a flat surface. Open the lid of the energizer by releasing the side latch. Remove any loose accessories from the battery compartment.
- 2 Select a 55 Ah to 150 Ah, 9 V battery to use with your energizer. Remove the battery label to activate the battery (failure to do this will reduce the battery life).
- 3 Place the battery in the battery compartment.
- 4 Connect the positive (red) lead from the battery to the positive (+) terminal inside the lid of the energizer.
- 5 Connect the negative (black) lead from the battery to the negative (-) terminal inside the lid of the energizer.
- 6 Close the lid of the energizer.

Connecting a 12 volt battery (optional)

A 12 volt battery connection cable can be purchased from your local Tru-Test stockist. Instructions for connecting a 12 volt battery to an energizer are supplied with the connecting cable.

Positioning

Position the energizer on firm ground away from flooding and out of reach of animals and children. If possible, position the energizer in a sheltered area to protect it from the weather and improve visibility of the indicators.

Connecting to an electric fence

- 1 Push an earth rod fully into firm ground. If the ground is dry or sandy, performance can be improved by using a longer 1 m (3'3") earth stake that can be obtained from your fencing supplier.
- 2 Connect the green earth lead from the Earth terminal (⚡) on the energizer to the earthing system.
- 3 Connect the yellow fence lead from the Fence terminal (⚡) on the energizer to the fence. Make sure there is a good contact. If necessary, carefully strip the polywire to expose steel strands in order to provide a good connection.

Operating the 0.15 J model energizer

Switching on and off

- 1 To switch on the energizer, press **Ⓢ** once. The two indicator lights illuminate briefly, then the pulse indicator will flash.
- 2 To switch off the energizer, press **Ⓢ** again. The pulse indicator will stop flashing.

Changing the pulse speed

- To change the pulse speed, press **Ⓢ**.
Fast pulse speed pulses every 1.5 seconds to maximise energizer effectiveness.
Slow pulse speed pulses every 2.5 seconds to maximise battery life.

Note: The energizer pulses at fast speed when first switched on. The pulse indicator light flashes each time the energizer pulses.

Operating the 0.3 J model energizer

The 0.3 J model energizer has an optional security locking feature that requires a security code to be entered to switch on the energizer.

Switching on and off

- 1 To switch on, press **Ⓢ** and hold until the display turns on.
- 2 To switch off, press **Ⓢ** and hold until the display turns off.





Changing the power level

- Press **Ⓢ** briefly to change between half power and full power.
The pointer **◀** changes to indicate half power $\frac{1}{2}$ or full power **1**.

Changing the pulse speed

To change the pulse speed, press **Ⓢ** repeatedly until the two pointers (▶) on the right-hand side of the display indicate the required setting.

Possible settings

| |  |  |  |  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Daylight | 1.5 s | 2.5 s | 2.5 s | 1.5 s |
| Darkness | 1.5 s | 2.5 s | 1.5 s | 2.5 s |

Note: In night mode, the energizer senses darkness using the light sensor and automatically changes the pulse speed. Ensure the light sensor remains clean at all times, by wiping away any excessive dirt and water deposits off the top label.

Locking the energizer with a security code

- 1 Press and hold **Ⓢ** until the display turns on.
- 2 Press **Ⓢ** and **Ⓢ** together until the display shows zero **00** and the padlock pointer flashes.
- 3 Press **Ⓢ** until the display shows the desired security code. This can be any number between 01 and 99.
Tip: To step through numbers more quickly, press and hold down **Ⓢ**.
- 4 Press **Ⓢ** three times to save the security code.
The display returns to normal with the padlock pointer on. The security code will now be required each time the energizer is switched on.












Switching on when the energizer is security locked

- 1 Press and hold **Ⓢ** until the display turns on and shows two question marks **??**.
- 2 Press **Ⓢ** until your security code appears on the display.
- 3 Press **Ⓢ** briefly to unlock and turn on the energizer.

Changing the security code

- 1 Press and hold **Ⓢ** until the display turns on and shows two question marks **??**.
- 2 Press **Ⓢ** until your security code appears on the display.
- 3 Press **Ⓢ** briefly to unlock and turn on the energizer.
- 4 Press **Ⓢ** and **Ⓢ** together until the display shows **??**.
- 5 Press **Ⓢ** until the display shows your current security code.
- 6 Press **Ⓢ** briefly. The display shows zero **00** and the padlock pointer flashes.
- 7 Press **Ⓢ** until the display shows the new code number required.
- 8 Press **Ⓢ** three times to save the new security code.
The display returns to normal, with the padlock pointer on, indicating the security code feature is enabled.

Disabling the security code feature

- 1 Press and hold  until the display turns on and shows two question marks .
- 2 Press  until your security code appears on the display.
- 3 Press  briefly to unlock and turn on the energizer.
- 4 Press  and  together until the display shows .
- 5 Press  until the display shows your current security code.
- 6 Press  briefly. The display shows zero .
- 7 Press  three times.
The display returns to normal with the padlock pointer off, indicating the security code feature is disabled. A security code will not be required when the energizer is switched on.

Energizer storage

Store the energizer in a cool, dry place when it is not in use. Disconnect the battery to prevent the battery discharging.

Battery management

The condition of the battery is show by the battery indicator light (0.15 J model) or the battery symbol on the display (0.3 J model).

Battery Indicator

| Light (0.15 J model) | Battery Symbol (0.3 J model) | Action |
|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Off | Off | The battery condition is satisfactory for normal operation. |
| Flashing | Flashing | The battery is running low. Replace the battery as soon as possible. |
| On | Display blank | The battery is flat and the energizer is not operating. Replace the battery. |

Estimated battery life

| | Battery | | |
|---------------------------------|----------|----------|----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| 0.15 J model | | | |
| Fast pulse (22 mA) | 100 days | 170 days | 280 days |
| Slow pulse (14 mA) | 160 days | 270 days | 450 days |
| 0.3 J model | | | |
| Fast pulse - Full power (48 mA) | 45 days | 75 days | 130 days |
| Slow pulse - Full power (30 mA) | 75 days | 125 days | 200 days |
| Fast pulse - Half power (25 mA) | 90 days | 150 days | 250 days |
| Slow pulse - Half power (15 mA) | 150 days | 250 days | 400 days |

Safety considerations

Definition of special terms

Energizer – An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

Fence – A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

Electric fence – A barrier which includes one or more electric conductors, insulated from earth, to which electric pulses are applied by an energizer.

Fence circuit – All conductive parts or components within an energizer that are connected or are intended to be connected, galvanically, to the output terminals.

Earth electrode – Metal structure that is driven into the ground near an energizer and connected electrically to the Fence earth terminal of the energizer, and that is independent of other earthing arrangements.

Connecting lead – An electric conductor, used to connect the energizer to the electric fence or the earth electrode.

Electric animal fence – An electric fence used to contain animals within or exclude animals from a particular area.

Electric security fence – A fence used for security purposes which comprises an electric fence and a physical barrier electrically isolated from the electric fence.

Physical barrier – A barrier not less than 1.5 m (5') high intended to prevent inadvertent contact with the pulsed conductors of the electric fence. Physical barriers are typically constructed from vertical sheeting, rigid vertical bars, rigid mesh, rods or chainwire mesh.

Public access area – Any area where persons are protected from inadvertent contact with pulsed conductors by a physical barrier.

Pulsed conductors – Conductors which are subjected to high voltage pulses by the energizer.

Secure area – The side of an electric security fence where a person may come into contact with the electric fence, without the protection of a physical barrier.

Requirements for electric animal fences

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

This energizer is not intended for use by young children or by infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the energizer.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2 m (6'6"). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more offset electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Follow our recommendations regarding earthing.

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

| Power line voltage | Clearance |
|----------------------|-----------|
| ≤1000 V | 3 m (10') |
| >1000 V to ≤33,000 V | 4 m (13') |
| >33,000 V | 8 m (27') |

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m (10'). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost

conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2 m (6'6") for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.
- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

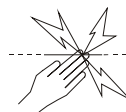
Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 100x200 mm (4x8").
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric animal fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

Product specifications

| | 0.15 J model | 0.3 J model |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Power source | 9 V battery (Note: A 12 V battery can also be used in place of the normal 9 V battery, however the battery management features will not be fully functional.) | |
| Current consumption | | |
| Fast pulse (1.5 s) | 22 mA | 48 mA (full power) 25 mA (half power) |
| Slow pulse (2.5 s) | 14 mA | 30 mA (full power) 15 mA (half power) |
| Maximum output | | |
| Voltage | up to 10 kV | up to 10.5 kV |
| Energy | up to 0.15 J | up to 0.30 J |
| Maximum output at 500 Ω | | |
| Voltage | up to 2.2 kV | up to 3.2 kV |
| Energy | up to 0.10 J | up to 0.24 J |
| Stored energy | up to 0.24 J | up to 0.45 J |

Felicitaciones por haber adquirido un energizador o electrificador Tru-Test. Este aparato ha sido construido según la tecnología más moderna y está diseñado para ofrecer máximo rendimiento y una larga duración de vida.

Por favor lea atentamente las instrucciones para asegurar que su energizador Tru-Test para cercas eléctricas brinde máxima seguridad, gran rendimiento y fiabilidad.

Modelos cubiertos por este manual

Este manual cubre diferentes modelos de energizadores:

Modelo 0,15 J SG1/901B

Modelo 0,3 J SG3/903B

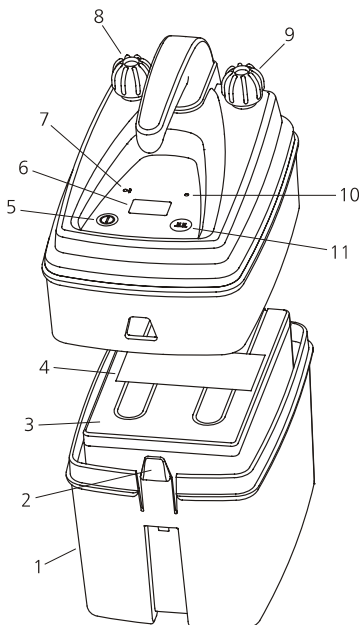
¡Advertencia!

- No conecte el energizador a equipos alimentados por la corriente de la red.
- Apague el energizador antes de instalarlo o de realizar cualquier tipo de trabajos en la cerca.
- Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad.
- Verifique su instalación para estar seguro que cumple con todas las normas de seguridad locales.
- No conecte el energizador simultáneamente a una cerca y a cualquier otro dispositivo como por ejemplo un adiestrador de ganado o de aves de corral. De lo contrario, la descarga eléctrica en caso de caer un rayo en la cerca será conducida a todos los demás dispositivos.

Notas:

- Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.
- Guarde este manual en un lugar fácil de acceder.

Componentes del energizador



- 1 Compartimento de la batería
- 2 Enganche lateral
- 3 Batería
- 4 Etiqueta de la batería
- 5 Botón para encender/apagar
- 6 Pantalla (sólo modelo 0,3 J)
- 7 Lámpara indicadora de impulsos
- 8 Terminal (⚡) de cerca
- 9 Terminal (⏏) de toma a tierra
- 10 Lámpara indicadora de la batería (sólo modelo 0,15 J)
- 10 Sensor de luz (sólo modelo 0,3 J)
- 11 Botón para velocidad de impulsos

Explicación de los símbolos en el energizador



Terminal de toma a tierra de la cerca. Conecte el terminal de toma a tierra al sistema de toma a tierra.



Terminal de salida de la cerca. Conecte el terminal de salida de la cerca a la misma.



Para reducir el riesgo de choques eléctricos, el energizador sólo debería ser abierto o reparado por personal cualificado.



Lea todas las instrucciones antes del uso.



Información de producto: Por favor recicle este producto de acuerdo con las normas vigentes en su país.



Este energizador a batería está diseñado para ser conectado a una batería de 9 V.



Este energizador a batería no debe estar conectado a una batería durante la carga por un cargador alimentado por la corriente de la red. No conecte el energizador o el cableado de la batería a otros aparatos alimentados por la red.

Instalación

Para preparar el energizador para el uso, instale la batería y conecte el energizador a una cerca eléctrica y a un sistema de toma a tierra.

Instalación de la batería

- 1 Coloque el energizador sobre una superficie plana. Abra la tapa del energizador aflojando el enganche lateral. Remueva todos los accesorios sueltos del compartimento de la batería.
- 2 Seleccione una batería de 9 voltios (55 Ah - 150 Ah) para el uso con su energizador. Quite la etiqueta de la batería para activarla (de no hacerlo la duración de vida de la batería será reducida).
- 3 Coloque la batería en el compartimento para batería.
- 4 Conecte el cable positivo (rojo +) de la batería al terminal positivo (+) hallándose en el lado interior de la tapa del energizador.
- 5 Conecte el cable negativo (negro -) de la batería al terminal negativo (-) hallándose en el lado interior de la tapa del energizador.
- 6 Cierre la tapa del energizador.

Conexión de una batería de 12 voltios (opcional)

Puede comprar un cable de conexión para una batería de 12 voltios de su distribuidor local Tru-Test. Las instrucciones sobre cómo conectar una batería de 12 voltios a un energizador son suministradas con el cable de conexión.

Posicionamiento



Posicione el energizador en un suelo firme y asegúrese de que esté protegido de inundaciones y fuera del alcance de animales y de los niños. De ser posible, coloque el energizador en un lugar al amparo de influencias meteorológicas para aumentar la visibilidad de las lámparas indicadoras y de la pantalla de los indicadores.

Conexión a una cerca eléctrica


- 1 Entierre completamente en el suelo la varilla de toma a tierra. Si el terreno es seco o arenoso, es posible mejorar el rendimiento utilizando una varilla de toma a tierra más larga (1 m) que se puede comprar de su distribuidor de cercas.
- 2 Conecte el cable verde a tierra del terminal de toma a tierra (⚡) en el energizador al sistema de toma a tierra.
- 3 Conecte el cable amarillo (para cerca) del terminal de cerca (⚡) en el energizador a la cerca. Conecte el cable amarillo a la cerca. Procure que el contacto sea bueno. De ser necesario, quite con cuidado el material aislante del alambre 'polywire' para descubrir los hilos de acero y asegurar una buena conexión.

Operación del energizador (modelo 0,15 J)

Encender y apagar

- 1 Para encender el energizador, pulse  una vez. Primero se encenderán brevemente las dos lámparas indicadoras y luego empezará a parpadear la lámpara indicadora de impulsos.
- 2 Para apagar el energizador, vuelva a pulsar . La lámpara indicadora de impulsos dejará de parpadear.

Cambiar la velocidad de impulsos



- Para cambiar la velocidad de impulsos, pulse . A una velocidad de impulsos rápida, se emite un impulso cada 1,5 segundos para maximizar la eficacia del energizador.
A una velocidad de impulsos lenta, se emite un impulso cada 2,5 segundos para prolongar al máximo la duración de vida de la batería.

Nota: El energizador está ajustado en una velocidad de impulsos rápida al encenderlo por primera vez. La lámpara indicadora de impulsos parpadea con cada impulso que emite el energizador.





Operación del energizador (modelo 0,3 J)

El modelo 0,3 J dispone de una función de bloqueo de seguridad, es decir hay que entrar un código de seguridad para encender el energizador.



Encender y apagar

- 1 Para encenderlo, mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla.
- 2 Para apagarlo, mantenga pulsado  hasta que se apague la pantalla.

Cambiar la potencia

- Pulse brevemente  para cambiar entre media y plena potencia.
La flecha  cambia su posición para indicar media potencia  o plena potencia .

Cambiar la velocidad de impulsos








Para cambiar la velocidad de impulsos, pulse varias veces  hasta que las dos flechas  en el lado derecho de la pantalla indiquen el ajuste deseado.

Ajustes posibles





| |  Rápido |  Lento |  Modo nocturno rápido |  Modo nocturno lento |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luz de día | 1,5 s | 2,5 s | 2,5 s | 1,5 s |
| Oscuridad | 1,5 s | 2,5 s | 1,5 s | 2,5 s |

Nota: En el modo nocturno, el energizador detecta la oscuridad mediante el sensor de luz y cambia automáticamente la velocidad de impulsos. Asegúrese de que el sensor de luz esté siempre limpio y quite acumulaciones de suciedad y de agua de la etiqueta de arriba.









Bloquear el energizador con un código de seguridad





- 1 Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla.
- 2 Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique cero  y la flecha al lado del candado empiece a parpadear.
- 3 Pulse  hasta que la pantalla muestre el código de seguridad deseado. Puede ser un número entre 01 y 99.
Nota: Para hacerse indicar más rápidamente los números, mantenga pulsado .
- 4 Pulse tres veces  para guardar el código de seguridad. La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado encendida. A partir de ahora hay que entrar un código de seguridad cada vez que se enciende el energizador.

Encender el energizador con el bloqueo de seguridad activado












- 1 Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
- 2 Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
- 3 Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.

Cambiar el código de seguridad

- 1 Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
- 2 Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
- 3 Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.
- 4 Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique .
- 5 Pulse  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad actual.

- Pulse brevemente . La pantalla indica cero  y la flecha al lado del candado parpadea.
- Pulse  hasta que la pantalla indique el nuevo código de seguridad deseado.
- Pulse tres veces  para guardar el nuevo código de seguridad.
La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado encendida, indicando así que el código de seguridad está activado.

Desactivar la función del código de seguridad

- Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
 - Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
 - Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.
 - Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique .
 - Pulse  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad actual.
 - Pulse brevemente . La pantalla indica cero .
 - Pulse tres veces .
- La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado apagada, indicando así que el código de seguridad está desactivado. No hay que entrar un código de seguridad al encender el energizador.

Almacenamiento del energizador

Guarde el energizador en un lugar fresco y seco cuando no lo usa. Desconecte la batería para evitar que se descargue.

Manejo de la batería

La condición de la batería es indicada por la lámpara indicadora de la batería (modelo de 0,15 J) o por el símbolo de la batería en la pantalla (modelo de 0,3 J).

| Lámpara indicadora de la batería (modelo 0,15 J) | Símbolo de la batería (modelo 0,3 J) | Acción |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Apagado | Apagado | La condición de la batería es satisfactoria para asegurar un funcionamiento normal. |
| Parpadeando | Parpadeando | La batería está para agotarse. Reemplácela cuanto antes. |
| Encendido | Pantalla vacía | La batería está agotada y el energizador no está funcionando. Reemplace la batería. |

Duración de vida estimada de la batería

| | Batería | | |
|-------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| Modelo 0,15 J | | | |
| Velocidad de impulsos rápida (22 mA) | 100 días | 170 días | 280 días |
| Velocidad de impulsos lenta (14 mA) | 160 días | 270 días | 450 días |
| Modelo 0,3 J | | | |
| Velocidad de impulsos rápida - plena potencia (48 mA) | 45 días | 75 días | 130 días |
| Velocidad de impulsos lenta - plena potencia (30 mA) | 75 días | 125 días | 200 días |
| Velocidad de impulsos rápida - media potencia (25 mA) | 90 días | 150 días | 250 días |
| Velocidad de impulsos lenta - media potencia (15 mA) | 150 días | 250 días | 400 días |

Instrucciones de seguridad

Definiciones de términos especiales

Energizador – Un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

Cerca – Una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal o varillas.

Cerca eléctrica – Una cerca con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde un energizador.

Circuito de cerca – Todos los elementos o componentes conductores de un energizador que están conectados o están destinados a ser conectados galvánicamente a los terminales de salida.

Varilla de toma a tierra – Una estructura de metal enterrada en el suelo cerca del energizador que está conectada eléctricamente al terminal de toma a tierra del energizador y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

Un cable de conexión – Un conductor eléctrico que se utiliza para conectar el energizador a una cerca eléctrica o a la varilla de toma a tierra.

Una cerca eléctrica para animales – Una cerca eléctrica utilizada para mantener los animales dentro de una determinada área o excluirlos de la misma.

Una cerca eléctrica de seguridad – Una cerca utilizada para fines de seguridad que consta de una cerca eléctrica y de una barrera física aislada eléctricamente de la primera.

Una barrera física – Una barrera de no menos de 1,5 m de altura que impide el contacto ocasional con los conductores de impulsos de una cerca eléctrica. Normalmente, las barreras físicas se fabrican de planchas verticales, de barras rígidas verticales, de celosía rígida, de varillas o tela metálica.

Área de acceso público – Cualquier área donde las personas están protegidas de un contacto ocasional con conductores de impulsos por una barrera física.

Conductores de impulsos – Conductores que están sometidos a impulsos de alto voltaje por un energizador.

Área segura – El lado de una cerca eléctrica de seguridad donde una persona puede tocar la cerca eléctrica sin protección por una barrera física.

Requisitos para cercas eléctricas para animales

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro para personas, animales o su entorno.

Los energizadores para cercas eléctricas no están destinados para ser usados por niños pequeños o personas de constitución débil sin vigilancia.

Se deberá vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas separadas que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados tiene que ser de 2 m mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductores o una barrera metálica aislada.

El alambre de espino (o el alambre de arista viva) no deberá ser electrificado por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de espino o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deberán ser contruidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Siga nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra.

Entre la varilla de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m.

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Los cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a aquellas de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

| Voltaje de la línea de corriente | Distancia |
|----------------------------------|-----------|
| ≤1.000 V | 3 m |
| >1.000 ≤33.000 V | 4 m |
| >33.000 V | 8 m |

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie de suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a 1.000 V;
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a 1.000 V.

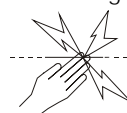
Cercas eléctricas para apartar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumar animales tales como vacas tienen que ser alimentados sólo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica a la varilla de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100x200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:



o el texto diciendo ¡ATENCIÓN! Cerca eléctrica para animales.

- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

PORTUGUES

Parabéns pela compra do energizador elétrico de rede da Tru-Test, alimentado por bateria. O presente produto usa a última tecnologia para dar uma performance superior e um serviço de muitos anos.

É favor ler bem as instruções, para assegurar uma segurança, performance e confiabilidade máxima do energizador elétrico de cerca da Tru-Test.

Modelos abrangidos pelo presente manual

O presente manual abrange vários modelos de energizadores:

Modelo 0,15 J SG1/901B

Modelo 0,25 J SG3/903B

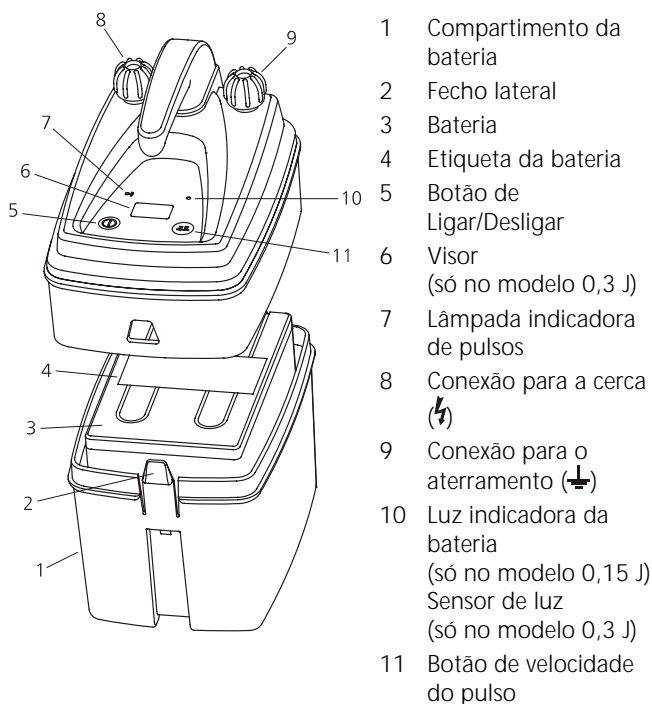
Advertência!

- Não conecte a um equipamento alimentado pela rede.
- Desligue o energizador antes da instalação ou de realizar trabalhos na cerca.
- Leia todas as instruções de segurança no presente manual cuidadosamente antes de instalar o energizador.
- Verifique se a sua instalação satisfaz todas as exigências de segurança locais.
- Não conecte ao mesmo tempo uma cerca e outro dispositivo, como um treinador de gado ou de aves. Caso contrário, uma incidência de raio será conduzida a todos os outros dispositivos.

Observação:

- Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para animais.
- Guarde o presente manual em um lugar apropriado.

Peças do energizador



Explicação dos símbolos no energizador



Terminal de terra da cerca. Conecte o terminal de terra da cerca ao sistema de aterramento.



Terminal de saída da cerca. Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.



O energizador só deverá ser aberto ou reparado por pessoal qualificado, para reduzir o risco de choque elétrico.



Leia todas as instruções antes do uso.



Informação sobre o produto: É favor reciclar este produto de acordo com os regulamentos nacionais.



O energizador de bateria foi projetado para ser conectado a uma bateria de 9 V.



Este energizador de bateria não deverá ser conectado a uma bateria, enquanto esta bateria estiver sendo carregada por um carregador com alimentação de rede. Não conecte o energizador ou os cabos da bateria a um equipamento com alimentação de rede.

Instalação

Para preparar o energizador para o uso, instale a bateria e conecte o energizador a uma cerca elétrica e a um sistema de aterramento.

Instalação da bateria

- 1 Coloque o energizador em uma superfície plana. Abra a tampa do energizador, soltando o fecho lateral. Retire todos os acessórios soltos do compartimento da bateria.
- 2 Selecione uma bateria de 9 volts (55 Ah a 150 ah) para o uso com o seu energizador. Retire a etiqueta da bateria para ativar a bateria (se isso não for feito, a vida útil da bateria será reduzida).
- 3 Coloque a bateria no compartimento da bateria.
- 4 Conecte o cabo positivo (vermelho +) da bateria ao terminal positivo (+) no interior da tampa do energizador.
- 5 Conecte o cabo negativo (preto -) da bateria ao terminal negativo (-) no interior da tampa do energizador.
- 6 Feche a tampa do energizador.

Conexão de uma bateria de 12 volts (opcional)

Você poderá comprar uma bateria de 12 volts do seu vendedor local da Tru-Test. As instruções para a conexão de uma bateria de 12 volts a um energizador serão fornecidas com o cabo de conexão.

Posicionamento



Coloque o energizador em um solo firme e assegure-se que esteja protegido de inundações e fora do alcance de animais e crianças. Caso possível, posicione o energizador em um lugar protegido contra a intempérie para melhorar a visibilidade dos indicadores.

Conexão a uma cerca elétrica


- 1 Enterre a vara de aterramento inteiramente no solo. Se o terreno for seco ou arenoso, a performance poderá ser melhorada, usando uma vara de aterramento mais longa (1 m), à venda no seu vendedor da cerca.
- 2 Conecte o cabo verde de aterramento ao terminal de terra (⚡) do energizador. Conecte o cabo verde de aterramento do energizador à vara de aterramento.
- 3 Conecte o cabo amarelo da cerca ao terminal de terra (⚡) do energizador. Conecte o cabo amarelo à cerca. Assegure-se que o contacto seja bom. Caso necessário, retire cuidadosamente um pouco do invólucro do cabo para expor os fios de aço e assegurar uma conexão boa.

Operação do energizador modelo 0,15 J

Ligamento e desligamento

- 1 Para ligar o energizador, pressione  uma vez. Duas lâmpadas indicadores se iluminarão durante curto tempo, a seguir, o indicador de pulsos piscará.
- 2 Para desligar o energizador, pressione  outra vez. O indicador de pulsos parará de piscar.

Mudança da velocidade dos pulsos



- Para modificar a velocidade de pulsos, pressione . Com uma velocidade de pulsos rápida, um pulso será emitido cada 1,5 segundos, para maximizar a efetividade do energizador. Com uma velocidade de pulsos lenta, um pulso será emitido cada 2,5 segundos, para maximizar a vida útil da bateria.

Observação: Quando o energizador for ligado pela primeira vez, ele pulsará com velocidade rápida. A lâmpada indicadora de pulsos pisca com cada pulso emitido pelo energizador.




Operação do energizador modelo 0,3 J

O modelo 0,3 J tem uma função de bloqueio de segurança opcional, para a qual um código de segurança deverá ser entrado para ligar o energizador.



Ligamento e desligamento

- 1 Para ligar, pressione e mantenha pressionado  até o visor se ligar.
- 2 Para desligar, pressione e mantenha pressionado  até o visor se desligar.





Mudança da potência

- Pressione  brevemente para mudar entre meia potência  ou alta potência .

Mudança da velocidade dos pulsos








Para mudar a velocidade dos pulsos, pressione várias vezes  até as duas setas  no lado direito do visor indicarem o ajuste requerido.

Ajustes possíveis





| |  |  |  |  |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| | Rápido | Lento | Modo noturno rápido | Modo noturno lento |
| Luz de dia | 1,5 seg. | 2,5 seg. | 2,5 seg. | 1,5 seg. |
| Escuridão | 1,5 seg. | 2,5 seg. | 1,5 seg. | 2,5 seg. |

Observação: No modo noturno, o energizador detecta a escuridão, por meio do sensor de luz e muda automaticamente a velocidade dos pulsos. Assegure-se que o sensor de luz sempre esteja limpo, limpando sujeira e água da etiqueta superior.









Bloqueio do energizador com um código de segurança





- 1 Pressione e mantenha pressionado  até o visor se ligar.
- 2 Pressione  e  ao mesmo tempo, até o visor mostrar zero  e o símbolo de cadeado piscar.
- 3 Pressione  até o visor mostrar o código de segurança desejado. Isso poderá ser um número entre 01 e 99. *Observação:* Para deixar indicar os números mais rapidamente, pressione e mantenha pressionado .
- 4 Pressione  três vezes para memorizar o código de segurança. O visor voltará à leitura normal com o símbolo de cadeado aceso. Agora, o código de segurança sempre terá de ser entrado quando o energizador for ligado.

Ligamento e desligamento do energizador com bloqueio de segurança ativado












- 1 Pressione e mantenha pressionado  até o visor se ligar e mostrar dois pontos de interrogação .
- 2 Pressione  até o seu código de segurança aparecer no visor.
- 3 Pressione brevemente  para desbloquear e ligar o energizador.

Mudança do código de segurança

- 1 Pressione e mantenha pressionado  até o visor se ligar e mostrar dois pontos de interrogação .
- 2 Pressione  várias vezes até o seu código de segurança aparecer no visor.
- 3 Pressione brevemente  para desbloquear e ligar o energizador.
- 4 Pressione  e  ao mesmo tempo, até o visor mostrar .
- 5 Pressione  até o visor mostrar o código de segurança atual.

- 6 Pressione  durante curto tempo. O visor mostrará zero  e o indicador do cadeado piscará.
- 7 Pressione  até o visor mostrar o número do código novo requerido.
- 8 Pressione  três vezes para memorizar o código de segurança novo.
O visor voltará à leitura normal com o símbolo do cadeado ligado, indicando que a função de código de segurança está ativa.

Desativação da função de código de segurança

- 1 Pressione e mantenha pressionado  até o visor se ligar e mostrar dois pontos de interrogação .
- 2 Pressione  várias vezes até o seu código de segurança aparecer no visor.
- 3 Pressione brevemente  para desbloquear e ligar o energizador.
- 4 Pressione  e  ao mesmo tempo, até o visor mostrar .
- 5 Pressione  até o visor mostrar o código de segurança atual.
- 6 Pressione  durante curto tempo. O visor mostrará zero .
- 7 Pressione  três vezes.
O visor voltará à leitura normal com o símbolo do cadeado apagado, indicando que a função de código de segurança foi desativada. Agora, o código de segurança não terá de ser entrado quando o energizador for ligado.

Armazenamento do energizador

Armazene o indicador em um lugar fresco e seco, quando ele não for usado. Desconecte a bateria para evitar um descarregamento da bateria.

Manejo da bateria

O estado da bateria é indicado pela lâmpada indicadora da bateria (modelo 0,15 J) ou pelo símbolo da bateria no visor (modelo 0,3 J).

| Lâmpada indicadora da bateria (modelo 0,15 J) | Símbolo de bateria (modelo 0,3 J) | Medida |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Apagada | Apagado | A condição da bateria é satisfatória para a operação normal. |
| Piscando | Piscando | A bateria está fraca. Substitua a bateria o mais rápido possível. |
| Ligada | Visor vazio | A bateria está esgotada e fora de operação. Substitua a bateria. |

Vida útil estimada da bateria

| | Bateria | | |
|------------------------------------------|----------|----------|----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| Modelo 0,15 J | | | |
| Pulso rápido (22 mA) | 100 dias | 170 dias | 280 dias |
| Pulso lento (14 mA) | 160 dias | 270 dias | 450 dias |
| Modelo 0,3 J | | | |
| Pulso rápido – a toda a potência (48 mA) | 45 dias | 75 dias | 130 dias |
| Pulso lento – a toda a potência (30 mA) | 75 dias | 125 dias | 200 dias |
| Pulso rápido – meia potência (25 mA) | 90 dias | 150 dias | 250 dias |
| Pulso lento – meia potência (15 mA) | 150 dias | 250 dias | 400 dias |

Instruções de segurança

Definição dos termos técnicos

Energizador de cerca elétrica – Um aparelho usado para aplicar periodicamente pulsos de tensão a uma cerca conectada.

Cerca – Uma barreira para animais ou para fins de segurança, que contém um ou vários condutores, como p.ex. arames, barras ou trilhos metálicos.

Cerca elétrica – Uma cerca isolada da terra com um, ou vários arames utilizados como condutores elétricos, aos quais pulsos de corrente são aplicados por um energizador.

Circuito da cerca – Todas as peças ou componentes condutivos de um energizador, galvanicamente conectados ou destinados à conexão aos terminais de saída.

Eletrodo de terra – Estrutura metálica enterrada na terra perto do energizador e conectada eletricamente ao terminal de saída de terra do energizador, independente de outros equipamentos de aterramento.

Linha de conexão – Um condutor elétrico usado para conectar o energizador à cerca elétrica ou ao eletrodo de terra.

Cerca elétrica para pastagem – Uma cerca elétrica usada para manter animais dentro de uma área particular, ou fora da mesma.

Cerca elétrica de segurança – Uma cerca usada para fins de segurança, consistente em uma cerca elétrica e uma barreira física isolada eletricamente da cerca elétrica.

Barreira física – Uma barreira com pelo menos 1,5 m de altura para evitar contatos despropositados com os condutores pulsados da cerca elétrica. Barreiras físicas normalmente são construídas de revestimento vertical, barras verticais rígidas, malhas rígidas, varas ou fio para treliça metálica.

Área de acesso público – Qualquer área, na qual pessoas são protegidas contra o contato despropositado com condutores pulsados, por meio de uma barreira física.

Condutores pulsados – Condutores que são sujeitos a pulsos de alta voltagem pelo energizador.

Área segura – O lado de uma cerca elétrica de segurança, no qual uma pessoa poderá entrar em contato com a cerca elétrica sem a proteção de uma barreira física.

Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares deverão ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou outros.

Este energizador não deverá ser usado por crianças pequenas ou por pessoas debilitadas, sem que haja uma supervisão.

Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o energizador ou com a cerca elétrica.

Deverão ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso (enroscado).

Uma cerca elétrica para agropecuária não deverá ser alimentada por dois energizadores separados, ou por circuitos de cerca independentes do mesmo energizador.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas para agropecuária separadas, alimentadas por energizadores separados com pulsos independentes deverá ser 2 m. Se esta lacuna tiver de ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada deverão ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não deverão ser nunca conectadas a um energizador.

Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado poderá ser usada como suplemento para um ou vários arames eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de suporte para os arames eletrificados deverão ser construídos de maneira que assegurem que estes arames sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica deverão ser aterrados em intervalos regulares.

Observe as nossas recomendações referentes ao aterramento.

Uma distância mínima de 10 m deverá ser mantida entre as hastes de terra e o energizador e qualquer outra peça conetada a qualquer outro sistema de aterramento, como p.ex. o aterramento de proteção do sistema de alimentação de corrente, ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções deverão ser isoladas eficientemente de todas as partes aterradas da construção. Recomendamos que isto seja efetuado usando cabos de alta voltagem isolados.

As linhas de conexão subterrâneas deverão ser assentadas em dutos de material isolado, ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos aos cabos de conexão por cascos de animais, ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não deverão ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não deverão cruzar-se acima de linhas aéreas de corrente, ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas aéreas sempre deverão ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deverá ser feito abaixo da linha de corrente e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha aérea de corrente, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

Distâncias mínimas de linhas de corrente para cercas elétricas para agropecuária

| Tensão da linha de corrente | Distância |
|-----------------------------|-----------|
| ≤ 1.000 V | 3 m |
| > 1.000 a ≤ 33.000 V | 4 m |
| > 33.000 V | 8 m |

Se as linhas de conexão e os fios da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha aérea de corrente, a sua altura acima da terra não deverá exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal da linha de corrente externa na superfície da terra, para uma distância de:

- 2 m para linhas de corrente com uma tensão nominal abaixo de 1.000 V
- 15 m para linhas de corrente com uma tensão nominal acima de 1.000 V.

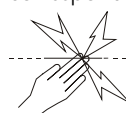
Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, energizadores de baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

Nas cercas elétricas para desencorajar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conectado ao eletrodo de terra do energizador. Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas poderão ter contato com os condutores.

Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrizados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou um caminho público, deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deverá ser 100x200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deverá ser amarela. A inscrição na placa deverá ser preta e corresponder ao símbolo seguinte:



ou conter a seguinte mensagem "CUIDADO: Cerca eletrificada".

- A inscrição deverá ser legível, constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.

Assegure-se que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento do energizador.

A proteção contra as intempéries deverá ser providenciada para o equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

FRANÇAIS

Félicitations pour l'achat d'un électrificateur sur batterie Tru-Test. Cet appareil est construit selon la technologie la plus récente permettant de réunir performance supérieure et longévité accrue.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions pour garantir une sécurité, une performance et une fiabilité maximales de votre électrificateur Tru-Test.

Modèles couverts par ce manuel

Ce manuel fournit des informations pour plusieurs modèles d'électrificateurs :

Modèle 0,15 J SG1

Modèle 0,3 J SG3/903B

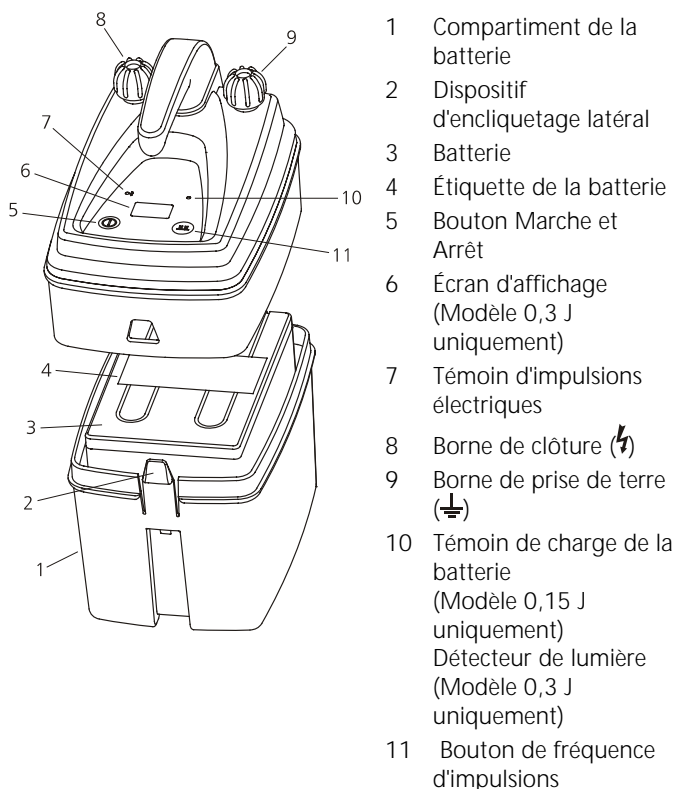
Attention !

- Ne jamais raccorder cet appareil au réseau électrique ou à des équipements alimentés par le réseau électrique.
- Éteignez l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Lisez attentivement toutes les règles de sécurité.
- Vérifiez soigneusement que votre clôture est en conformité avec tous les règlements locaux de sécurité.
- Ne raccordez jamais un électrificateur simultanément à une clôture et à un autre appareil tel qu'un système de dressage du bétail, ou de volaille. Sinon, la foudre pouvant tomber sur votre clôture risque de s'étendre à tous les autres appareils.

Note :

- Ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.
- Gardez cette notice à un endroit pratique.

Les éléments de l'électrificateur



Explication des symboles sur l'électrificateur



Borne de terre de la clôture. Connectez la borne de terre à votre système de mise à la terre.



Borne de sortie vers la clôture. Connectez la borne de sortie à la clôture.



L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié pour réduire le risque de choc électrique.



Lire attentivement toutes les instructions avant usage.



Information de produit : assurez le recyclage du produit selon la réglementation nationale en vigueur.



Cet électrificateur sur batterie est conçu pour une utilisation sur pile de 9 V.



Déconnectez cet électrificateur de la batterie pendant la recharge de celle-ci par un chargeur sur secteur. Ne jamais raccorder l'électrificateur ou les câbles de la batterie à des équipements alimentés par le réseau électrique.

Installation

Pour mettre l'électrificateur en marche, installez la batterie et connectez l'électrificateur à une clôture électrique et à un piquet de terre.

Installer la batterie

- 1 Mettez l'électrificateur sur une surface plane. Ouvrez le couvercle de l'électrificateur en libérant le verrouillage latéral. Enlevez tous les accessoires non fixés du compartiment de la batterie.
- 2 L'électrificateur fonctionne avec une pile 9 V de 55 Ah à 150 Ah. Retirez l'étiquette de la batterie pour l'activer (l'étiquette non retirée entravera l'autonomie de la batterie).
- 3 Placez la batterie dans le compartiment prévu.
- 4 Connectez le câble positif rouge (+) de la batterie à la borne positive (+) à l'intérieur du couvercle de l'électrificateur.
- 5 Connectez le câble négatif noir (-) de la batterie à la borne négative (-) à l'intérieur du couvercle de l'électrificateur.
- 6 Refermez le couvercle de l'électrificateur.

Connecter à une batterie 12 V (en option)

Le câble de connexion d'une batterie 12 V est disponible auprès de votre distributeur Tru-Test. Les instructions pour la connexion d'une batterie 12 V à un électrificateur seront fournies avec le câble.

Positionner l'électrificateur



Positionnez l'électrificateur sur une surface solide à l'abri de l'eau, des animaux et des enfants. Si possible, positionnez l'électrificateur dans un endroit couvert pour le protéger des intempéries et pour améliorer la visibilité des lampes témoin.

Connecter à une clôture électrique


- 1 Enfoncez le piquet de terre pleinement dans un sol ferme. Si le sol est sec ou sableux, vous pouvez augmenter la performance en utilisant un piquet de terre plus long (1 m), disponible auprès de votre distributeur de clôtures.
- 2 Connectez le fil de terre vert de la borne de terre (⚡) de l'électrificateur au système de mise à terre.
- 3 Connectez le fil de clôture jaune de la sortie de clôture (⚡) de l'électrificateur à la clôture. Si nécessaire, enlevez avec précaution quelques centimètres de la gaine de câble et dénudez les fils pour assurer le bon contact.

Utilisation du modèle 0,15 J

Mettre en marche et arrêter l'électrificateur

- 1 Pour allumer l'électrificateur, appuyez une fois sur . Les deux lampes témoin s'allument brièvement, puis le témoin d'impulsions électriques se met à clignoter.
- 2 Pour arrêter l'électrificateur, appuyez à nouveau sur . Le témoin d'impulsions électriques arrête de clignoter.

Modifier la fréquence d'impulsions



- Pour modifier la fréquence d'impulsions, appuyez sur . La fréquence d'impulsions rapide émet une impulsion toutes les 1,5 secondes pour maximiser l'efficacité de l'électrificateur.
La fréquence d'impulsions ralentie émet une impulsion toutes les 2,5 secondes pour maximiser la durée de vie de la batterie.

Note : Après sa mise en marche, l'électrificateur est en position de fréquence rapide. Le témoin d'impulsions électriques clignote avec chaque impulsion de l'électrificateur.





Utilisation du modèle 0,3 J

Le Modèle 0,3 J offre la possibilité d'utiliser un blocage de sécurité ce qui rend l'entrée d'un code de sécurité nécessaire pour pouvoir allumer l'électrificateur.


Mettre en marche et arrêter l'électrificateur

- 1 Pour mettre l'électrificateur en marche, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.
- 2 Pour arrêter l'électrificateur, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.





Modifier le niveau de puissance

- Pressez  pour passer de pleine à demi-puissance et vice versa.
Le pointeur  change de position pour indiquer la demi-puissance  ou la pleine puissance .

Modifier la fréquence d'impulsions






Pour modifier la fréquence d'impulsions, ré-appuyez sur  jusqu'à ce que les deux pointeurs (▶) à droite de l'écran indiquent le réglage souhaité.


Réglages possibles


| |  Rapide |  Ralenti |  Mode nuit Rapide |  Mode nuit Ralenti |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lumière du jour | 1,5 s | 2,5 s | 2,5 s | 1,5 s |
| Obscurité | 1,5 s | 2,5 s | 1,5 s | 2,5 s |

Note : En mode nuit, l'électrificateur détecte l'obscurité au moyen d'un détecteur de lumière et modifie automatiquement la fréquence d'impulsions. Veuillez toujours à la propreté du détecteur de lumière en essuyant l'étiquette supérieure et en évitant les accumulations d'eau ou de saletés.

Bloquer l'électrificateur à l'aide d'un code de sécurité





- 1 Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.
- 2 Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche zéro  et le pointeur du cadenas clignote.
- 3 Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche le code de sécurité souhaité. Le code peut être un numéro entre 01 et 99.

Note : Pour rapidement passer à travers les chiffres, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé.








- 4 Pressez trois fois  pour sauvegarder le code de sécurité.






L'écran retourne à l'affichage normal, le pointeur du cadenas étant allumé. Dès maintenant, il vous faudra entrer le code de sécurité à chaque fois que vous voulez allumer l'électrificateur.

Mise en marche de l'électrificateur avec blocage de sécurité












- 1 Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
- 2 Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
- 3 Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.

Modifier le code de sécurité

- 1 Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
- 2 Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
- 3 Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.
- 4 Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche .

- 5 Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche votre code de sécurité actuel.
- 6 Pressez brièvement . L'écran affiche zéro  et le pointeur du cadenas clignote.
- 7 Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche le nouveau numéro que vous souhaitez comme code.
- 8 Pressez trois fois  pour sauvegarder votre nouveau code de sécurité.
L'écran retourne à l'affichage normal. Le pointeur du cadenas est allumé indiquant que le code de sécurité est activé.

Désactiver le code de sécurité

- 1 Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
- 2 Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
- 3 Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.
- 4 Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche .
- 5 Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche votre code de sécurité actuel.
- 6 Pressez brièvement . L'écran affiche zéro .
- 7 Pressez trois fois .
L'écran retourne à l'affichage normal. Le pointeur du cadenas est éteint indiquant que le code de sécurité est désactivé. Dès maintenant, il ne vous faudra plus de code de sécurité pour allumer votre électrificateur.

Stockage de l'électrificateur

En cas de non-utilisation, gardez l'électrificateur dans un endroit sec et frais. Déconnectez la batterie pour éviter la décharge de celle-ci.

Maniement de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par le témoin de charge de la batterie (modèle 0,15 J) ou par le symbole de la batterie à l'écran (modèle 0,3 J).

| Témoin de charge de la batterie (Modèle 0,15 J) | Symbole de la batterie (Modèle 0,3 J) | Mesure à prendre |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Éteint | Éteint | L'état de la batterie est satisfaisant et permet un fonctionnement normal. |
| Clignote | Clignote | La batterie sera bientôt déchargée. Remplacez la batterie le plus vite possible. |
| Allumé | Écran vide | La batterie est vide et l'électrificateur ne fonctionne pas. Remplacez la batterie. |

Autonomie de la batterie estimée

| | Batterie | | |
|------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| Modèle 0,15 J | | | |
| Fréquence d'impulsions rapide (22 mA) | 100 jours | 170 jours | 280 jours |
| Fréquence d'impulsions ralentie (14 mA) | 160 jours | 270 jours | 450 jours |
| Modèle 0,3 J | | | |
| Fréquence d'impulsions rapide - pleine puissance (48 mA) | 45 jours | 75 jours | 130 jours |
| Fréquence d'impulsions ralentie - pleine puissance (30 mA) | 75 jours | 125 jours | 200 jours |
| Fréquence d'impulsions rapide - demi-puissance (25 mA) | 90 jours | 150 jours | 250 jours |
| Fréquence d'impulsions ralentie - demi-puissance (15 mA) | 150 jours | 250 jours | 400 jours |

Règles de sécurité

Définitions des termes techniques

Électrificateur – Appareil émettant régulièrement des impulsions électriques à la clôture connectée à l'électrificateur.

Clôture – Une barrière utilisée pour contenir des animaux ou pour des raisons de sécurité qui comprend un ou plusieurs conducteurs tels fils métalliques, piquets ou lattes.

Clôture électrique – Une barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

Circuit de la clôture – L'ensemble des composantes ou parties conductrices d'un électrificateur connectées ou prévues à être connectées galvaniquement aux bornes de sortie.

Prise de terre – Structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, structure séparée de tout autre système de mise à la terre.

Fil de connexion – Un conducteur électrique, utilisé pour relier l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

Clôture électrique pour animaux – Une clôture électrique utilisée pour contenir des animaux à l'intérieur ou à l'extérieur d'un endroit précis.

Clôture électrique de sécurité – Une clôture utilisée à des fins de sécurité comprenant une clôture électrique et une barrière physique avec isolement électrique contre la clôture électrique.

Une barrière physique – Une barrière d'au moins 1,5 m de haut pour éviter tout contact involontaire avec les fils conducteurs de la clôture électrique. En général, les barrières physiques sont faites d'un revêtement vertical, de poteaux verticaux, de grilles en acier, de piquets ou d'un grillage métallique.

Endroit d'accès public – Tout endroit, où une barrière physique protège les individus d'un contact involontaire avec les fils conducteurs.

Fils conducteurs – Conducteurs soumis aux impulsions électriques à haute tension générées par l'électrificateur.

Endroit sécurisé – Le côté d'une clôture électrique de sécurité où une personne peut toucher la clôture électrique, sans la protection d'une barrière physique.

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Les clôtures électriques pour animaux et leurs accessoires doivent être installés, maintenus et fonctionner de telle sorte qu'elles minimisent tout danger envers des individus, des animaux ou leur entourage.

Les appareils d'une clôture électrique ne sont pas appropriés à une manipulation sans supervision par des enfants ou des personnes ayant une quelconque infirmité.

Ne jamais laisser un enfant jouer avec un électrificateur ou la clôture électrique.

Les installations de clôtures électriques pour animaux susceptibles de provoquer un risque d'emmêlement pour les animaux et les personnes doivent être évitées.

Une clôture électrique pour animaux ne doit jamais être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Dans le cas de deux clôtures électriques pour animaux séparées, chacune alimentée par un électrificateur indépendant, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux sera au moins de 2 m. Si cette séparation doit être fermée, elle le sera au moyen de matériel non-conducteur ou d'une barrière métallique isolée.

Toujours utiliser des éléments de clôture lisses. Ne jamais électrifier, par exemple, des fils barbelés ou des fils coupants.

Les piquets d'une clôture non électrifiée qui comprend des fils barbelés ou des fils coupants peuvent être utilisés pour renforcer une ou plusieurs hauteurs de fils électrifiés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de renforcement des fils électrifiés doivent être construits de telle manière qu'une distance minimale de 150 mm est maintenue entre ces fils et le plan vertical des fils non électrifiés. Les barbelés ou les fils coupants doivent être mis à la terre à des intervalles réguliers.

Suivez nos recommandations concernant la prise de terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre la prise de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée à une prise de terre comme celle du réseau électrique ou des lignes de télécommunication.

Les fils de connexion qui sont à l'intérieur des bâtiments doivent être efficacement isolés des parties structurelles du bâtiment qui sont à la terre. Cela peut se faire en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de connexion enterrés doivent être posés à l'intérieur d'une gaine de protection isolante ; sinon un câble isolé à haute tension doit être utilisé. Veillez à éviter des dommages au niveau des fils de connexion que l'on enterre provoqués par le passage d'engins ou d'animaux ou par tout autre moyen de détérioration.

Les fils de connexion ne doivent pas être installés dans les mêmes conduits que les câbles du réseau électrique, de télécommunication ou de données.

Les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux ne doivent pas être installés au-dessus de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Éviter les croisements avec les lignes électriques aériennes partout où cela est possible. Si on ne peut pas éviter ce croisement, il doit se faire sous les lignes électriques à angle droit.

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance minimale à observer sera :

Distances minimales des lignes électriques pour les clôtures électriques pour animaux

| Tension de la ligne électrique | Distance |
|--------------------------------|----------|
| ≤1000 V | 3 m |
| >1000 V à ≤33 000 V | 4 m |
| >33 000 V | 8 m |

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance verticale les séparant du sol ne doit pas être inférieure à 3 m. Cette hauteur s'applique aux deux côtés de la projection orthogonale des conducteurs les plus extérieurs de la ligne électrique sur la surface du sol, pour une distance de :

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale inférieure à 1000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale supérieure à 1000 V.

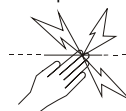
Les clôtures électriques pour animaux ayant pour but d'éloigner les oiseaux, de contenir les animaux domestiques ou d'éduquer des animaux comme les vaches n'exigent qu'une alimentation par un électrificateur à faible puissance pour obtenir une performance satisfaisante et fiable.

Si les clôtures électriques pour animaux sont utilisées pour éloigner les oiseaux ou pour les empêcher de se percher sur des immeubles, aucun fil de la clôture électrique ne doit être connecté à la prise de terre de l'électrificateur. Une plaque de signalisation doit être mise en place partout où des personnes auront accès aux conducteurs.

Partout où une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, une porte non électrifiée sera incorporée à la clôture électrique pour animaux ou bien un passage au moyen d'une échelle sera prévu. Les fils électrifiés adjacents à ces passages doivent être munis de plaques de signalisation.

Toute partie d'une clôture électrique pour animaux installée le long d'une voie publique ou d'un sentier sera signalée à des intervalles fréquents par des plaques de signalisation qui seront solidement attachées aux piquets ou accrochées à la ligne de clôture.

- La taille des plaques de signalisation sera au moins de 100x200 mm.
- La couleur de fond des plaques doit être jaune des deux côtés. L'inscription sur la plaque doit être en noir et soit indiquer le symbole ci-dessous :



soit indiquer en substance « ATTENTION : Clôture électrique pour animaux ».

- L'inscription doit être ineffaçable, inscrite sur les deux côtés de la plaque de signalisation et avoir une hauteur minimale de 25 mm.

Veillez à ce que l'ensemble des accessoires fonctionnant sur secteur et connecté au circuit de la clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolement entre le circuit de la clôture et le réseau d'alimentation qui est équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

Les accessoires doivent être protégés contre les intempéries, sauf si cet équipement est spécialement conçu pour un usage extérieur selon les indications du fabricant et si le degré de protection minimum est de IPX4.

Spécifications

| | Modèle 0,15 J | Modèle 0,3 J |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Alimentation électrique | Pile 9 V (Note : À la place d'une pile 9 V, vous pouvez également utiliser une batterie 12 V, cependant les fonctions de contrôle de la batterie ne fonctionneront pas pleinement.) | |
| Consommation électrique | | |
| Fréquence d'impulsions rapide (1,5 s) | 22 mA | 48 mA (pleine puissance) 25 mA (demi-puissance) |
| Fréquence d'impulsions ralentie (2,5 s) | 14 mA | 30 mA (pleine puissance) 15 mA (demi-puissance) |
| Sortie maximum | | |
| Tension | 10 kV max. | 10,5 kV max. |
| Énergie | 0,15 J max. | 0,30 J max. |
| Sortie maximum à 500 Ω | | |
| Tension | 2,2 kV max. | 3,2 kV max. |
| Énergie | 0,10 J max. | 0,24 J max. |
| Énergie stockée | 0,24 J max. | 0,45 J max. |

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Tru-Test Elektrozaungeräts. Dieses Produkt entspricht dem neuesten Stand der Technik und vereint hohe Leistungsfähigkeit mit langer Lebensdauer.

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, um maximale Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit des Tru-Test Elektrozaungeräts zu gewährleisten.

In diesem Handbuch behandelte Modelle

Dieses Handbuch behandelt mehrere Elektrozaungeräte:

0,15 J Modell SG1/901B

0,3 J Modell SG3/903B

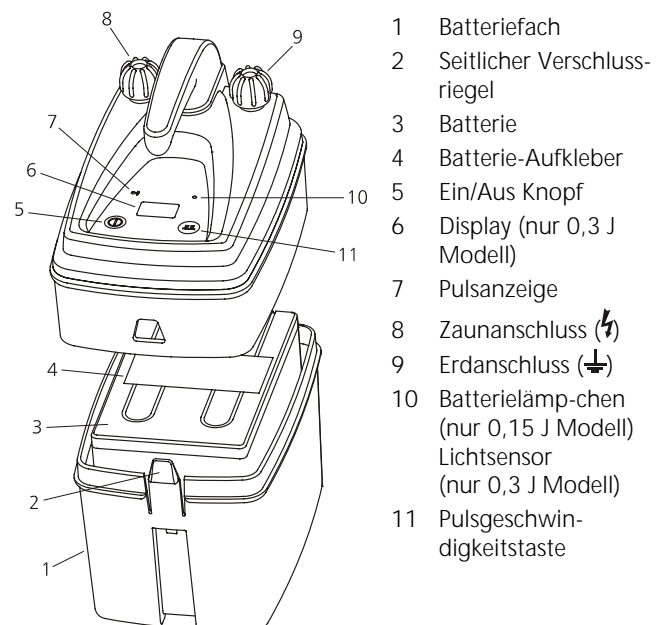
Warnung!

- Schließen Sie das Elektrozaungerät nie an netzbetriebene Geräte an.
- Schalten Sie das Elektrozaungerät vor der Montage sowie vor Arbeiten am Zaun aus.
- Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Zaun sämtliche lokalen Sicherheitsbestimmungen erfüllt.
- Elektrozaungerät nicht gleichzeitig an einen Zaun und an andere Geräte wie beispielsweise ein Kuh- oder Geflügeltreibsystem anschließen. Anderenfalls wird ein etwaiger Blitzschlag auf die Zaunleitung auf alle anderen Geräte übertragen.

Hinweis:

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.
- Bewahren Sie dieses Handbuch an einer leicht zugänglichen Stelle auf.

Teile des Elektrozaungeräts



- 1 Batteriefach
- 2 Seitlicher Verschlussriegel
- 3 Batterie
- 4 Batterie-Aufkleber
- 5 Ein/Aus Knopf
- 6 Display (nur 0,3 J Modell)
- 7 Pulsanzeige
- 8 Zaunanschluss (⚡)
- 9 Erdanschluss (⚡)
- 10 Batterielämpchen (nur 0,15 J Modell)
- 11 Pulsgeschwindigkeitstaste

Erläuterung der Symbole auf dem Elektrozaungerät



Erdungsanschluss des Zauns. Schließen Sie den Erdungsanschluss an das Erdungssystem an.



Zaunanschluss. Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.



Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, darf das Elektrozaungerät nur von qualifiziertem Personal geöffnet oder repariert werden.



Vor der Verwendung Bedienungsanleitung lesen.



Produktinformation: Bitte entsorgen Sie das Produkt wie vom Gesetzgeber in Ihrem Land vorgeschrieben.



Dieses batteriebetriebene Elektrozaungerät ist für den Anschluss an eine 9 V Batterie ausgelegt.



Dieses batteriebetriebene Elektrozaungerät darf nicht an eine Batterie angeschlossen werden, die gerade mit einem netzbetriebenen Ladegerät aufgeladen wird. Schließen Sie weder das Elektrozaungerät noch die Batteriedrähte an ein anderes netzbetriebenes Gerät an.

Installation

Für die Inbetriebnahme des Elektrozaungeräts installieren Sie die Batterie und schließen Sie das Elektrozaungerät an einen Elektrozaun und ein Erdungssystem an.

Installieren der Batterie

- 1 Stellen Sie das Elektrozaungerät auf eine ebene Fläche. Öffnen Sie den Deckel des Elektrozaungeräts, indem Sie den seitlichen Verschlussriegel lösen. Entfernen Sie alle losen Teile aus dem Batteriefach.
- 2 Wählen Sie für den Betrieb Ihres Elektrozaungeräts eine 9 V Batterie mit 55 Ah bis 150 Ah. Entfernen Sie den Batterie-Aufkleber, um die Batterie zu aktivieren (wird der Aufkleber nicht entfernt, verringert sich die Batterielebensdauer).
- 3 Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein.
- 4 Schließen Sie das positive (rote +) Kabel der Batterie an die positive (+) Klemme auf der Innenseite des Deckels des Elektrozaungeräts an.
- 5 Schließen Sie das negative (schwarze -) Kabel der Batterie an die negative (-) Klemme auf der Innenseite des Deckels des Elektrozaungeräts an.
- 6 Schließen Sie den Deckel des Elektrozaungeräts.

Anschließen einer 12 V Batterie (wahlweise)

Anschlusskabel für 12 V Batterien erhalten Sie bei Ihrem Tru-Test Händler. Informationen über den Anschluss einer 12 V Batterie an das Elektrozaungerät sind im Lieferumfang des Anschlusskabels enthalten.

Aufstellungsort

Stellen Sie das Elektrozaungerät auf einen festen Untergrund, außerhalb der Reichweite von Überflutungen, Kindern und Tieren. Wenn möglich, montieren Sie das Elektrozaungerät in einem überdachten Bereich, um es vor Witterungseinflüssen zu schützen und die Sichtbarkeit der Lämpchen und Anzeigen zu verbessern.

Anschluss an einen Elektrozaun

- 1 Versenken Sie einen Erdstab vollständig in festem Boden. Ist der Boden trocken oder sandig, kann die Leistung des Elektrozauns verbessert werden, indem Sie einen längeren, bei Ihrem Zaunhändler erhältlichen Erdstab (1m) verwenden.
- 2 Schließen Sie die grüne Erdleitung vom Erdungsanschluss (⚡) des Elektrozaungeräts an das Erdungssystem an.
- 3 Schließen Sie die gelbe Zaunleitung vom Zaunausgang (⚡) des Elektrozaungeräts an den Zaun an. Sorgen Sie für einen guten Kontakt. Falls erforderlich entfernen Sie einen Teil des Kabelmantels, um Stahlitzen freizulegen und so einen guten Kontakt sicherzustellen.

Bedienung des 0,15 J Modells

Ein- und ausschalten

- 1 Um das Elektrozaungerät einzuschalten, drücken Sie Ⓜ einmal.

Beide Lämpchen leuchten kurz auf, dann beginnt die Pulsanzeige zu blinken.

- 2 Um das Elektrozaungerät auszuschalten, drücken Sie erneut Ⓜ.

Die Pulsanzeige hört auf zu blinken.

Pulsgeschwindigkeit ändern

- Um die Pulsgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie Ⓜ. Bei schneller Geschwindigkeit wird alle 1,5 Sekunden ein Impuls geschickt, um eine maximale Effizienz des Elektrozaungeräts zu erreichen. Bei langsamer Geschwindigkeit wird alle 2,5 Sekunden ein Impuls geschickt, um die Batterielebensdauer zu verlängern.

Hinweis: Nach dem Einschalten pulsiert das Elektrozaungerät zunächst schnell. Die Pulsanzeige blinkt bei jedem Impuls des Elektrozaungeräts.

Bedienung des 0,3 J Modells

Das Modell 0,3 J bietet die Möglichkeit einer Sicherheitssperre, die die Eingabe eines Sicherheitscodes erfordert, bevor das Elektrozaungerät eingeschaltet werden kann.

Ein- und ausschalten

- 1 Um das Gerät einzuschalten, halten Sie Ⓜ solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet.
- 2 Um das Gerät auszuschalten, halten Sie Ⓜ solange gedrückt, bis sich das Display ausschaltet.





Ändern der Leistung

- Drücken Sie kurz auf Ⓜ, um zwischen halber und voller Leistung umzuschalten. Der Zeiger ⚡ wechselt, um halbe Leistung ½⚡ bzw. volle Leistung 1⚡ anzuzeigen.

Pulsgeschwindigkeit ändern

Um die Pulsgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie so oft Ⓜ, bis die beiden Zeiger ⚡ rechts im Display die gewünschte Einstellung anzeigen.

Mögliche Einstellungen

| |  |  |  |  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| | Schnell | Langsam | Nachtmodus Schnell | Nachtmodus Langsam |
| Tages-licht | 1,5 s | 2,5 s | 2,5 s | 1,5 s |
| Dunkel-heit | 1,5 s | 2,5 s | 1,5 s | 2,5 s |

Hinweis: Im Nachbetriebsmodus erkennt das Elektrozaungerät mit dem Lichtsensor Dunkelheit und ändert automatisch die Pulsgeschwindigkeit. Sorgen Sie dafür, dass der Lichtsensor immer sauber ist, indem Sie Schmutz- und Wasseransammlungen vom oberen Aufkleber abwischen.

Elektrozaungerät mit einem Sicherheitscode sperren

- 1 Halten Sie so lange gedrückt, bis sich das Display einschaltet.
- 2 Drücken Sie gleichzeitig und , bis im Display null erscheint und der Vorhängeschlosszeiger aufblinkt.
- 3 Drücken Sie so lange , bis der gewünschte Sicherheitscode im Display angezeigt wird. Es steht jede Zahl zwischen 01 und 99 zur Verfügung.
Tipp: Um die Zahlen schneller zu durchlaufen, halten Sie gedrückt.
- 4 Drücken Sie dreimal , um den Sicherheitscode zu speichern.
Das Display kehrt in den normalen Modus zurück, der Vorhängeschlosszeiger ist an. Von jetzt ab muss jedes Mal beim Einschalten des Elektrozaungeräts der Sicherheitscode eingegeben werden.

Einschalten mit Sicherheitscode

- 1 Halten Sie so lange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen.
- 2 Drücken Sie , bis Ihr Sicherheitscode im Display aufscheint.
- 3 Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.

Sicherheitscode ändern

- 1 Halten Sie so lange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen.
- 2 Drücken Sie so oft , bis Ihr Sicherheitscode im Display aufscheint.
- 3 Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.
- 4 Drücken Sie gleichzeitig und , bis auf dem Display erscheint.
- 5 Drücken Sie solange, bis Ihr aktueller Sicherheitscode im Display erscheint.
- 6 Drücken Sie kurz . Auf dem Display erscheint Null und der Vorhängeschlosszeiger blinkt.
- 7 Drücken Sie solange, bis der gewünschte neue Sicherheitscode im Display erscheint.
- 8 Drücken Sie dreimal , um den neuen Sicherheitscode zu speichern.
Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück, und der Vorhängeschlosszeiger leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Sicherheitscode aktiviert ist.

Sicherheitscode deaktivieren

- 1 Halten Sie so lange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen.
- 2 Drücken Sie , bis Ihr Sicherheitscode im Display aufscheint.
- 3 Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.

- 4 Drücken Sie gleichzeitig und , bis auf dem Display erscheint.
- 5 Drücken Sie solange, bis Ihr aktueller Sicherheitscode im Display erscheint.
- 6 Drücken Sie kurz . Auf dem Display erscheint Null .
- 7 Drücken Sie dreimal .
Das Display kehrt zur normalen Anzeige ohne den Vorhängeschlosszeiger zurück, um anzuzeigen, dass der Sicherheitscode deaktiviert ist. Beim Einschalten des Elektrozaungeräts muss kein Sicherheitscode eingegeben werden.

Lagerung des Elektrozaungeräts

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort. Trennen Sie die Batterie ab, um ein Entladen zu vermeiden.

Handhabung der Batterie

Der Zustand der Batterie wird durch das Batterielämpchen (0,15 J Modell) oder das Batteriesymbol im Display (0,3 J Modell) angezeigt.

| Batterie-lämpchen (0,15 J Modell) | Batterie-symbol (0,3 J Modell) | Maßnahme |
|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aus | Aus | Die Batterieladung ist für den normalen Betrieb ausreichend. |
| Blinkt | Blinkt | Die Batterie wird schwach. Tauschen Sie die Batterie baldmöglichst aus. |
| Ein | Leeres Display | Die Batterie ist leer und das Elektrozaungerät nicht betriebsbereit. Tauschen Sie die Batterie aus. |

Geschätzte Batterielebensdauer

| | Batterie | | |
|-----------------------------------------|----------|----------|----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| 0,15 J Modell | | | |
| Schneller Puls (22 mA) | 100 Tage | 170 Tage | 280 Tage |
| Langsamer Puls (14 mA) | 160 Tage | 270 Tage | 450 Tage |
| 0,3 J Modell | | | |
| Schneller Puls - Volle Leistung (48 mA) | 45 Tage | 75 Tage | 130 Tage |
| Langsamer Puls - Volle Leistung (30 mA) | 75 Tage | 125 Tage | 200 Tage |
| Schneller Puls - Halbe Leistung (25 mA) | 90 Tage | 150 Tage | 250 Tage |
| Langsamer Puls - Halbe Leistung (15 mA) | 150 Tage | 250 Tage | 400 Tage |

Sicherheitshinweise

Definition verwendeter Fachbegriffe

Elektrozaungerät – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun schickt.

Zaun – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähte, Stangen oder Schienen.

Elektrozaun – Ein von der Erde isolierter Zaun mit einem oder mehreren Leitern, durch den von einem Elektrozaungerät aus Stromstöße geschickt werden.

Zaunkreislauf – Alle leitenden Teile oder Komponenten in einem Elektrozaungerät, die galvanisch an die Ausgangsklemmen angeschlossen sind oder angeschlossen werden können.

Erdungselektrode – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Elektrozaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Elektrozaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

Anschlusskabel – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Elektrozaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

Elektrischer Weidezaun – Ein Elektrozaun zum Hüten von Tieren oder zum Fernhalten von Tieren von bestimmten Bereichen.

Elektrischer Sicherheitszaun – Ein für Sicherheitszwecke verwendeter Zaun bestehend aus einem Elektrozaun und einer physischen Absperrung, die elektrisch vom Elektrozaun isoliert ist.

Physische Absperrung – Eine mindestens 1,5 m hohe Absperrung zur Verhinderung von unbeabsichtigtem Kontakt mit den stromführenden Leitern des Elektrozauns. Physische Absperrungen bestehen meist aus Querblechen, steifen Querstangen, Stahlgittern oder Maschendrahtzaun.

Öffentliche Zone – Jeder Bereich, in dem Menschen durch eine physische Absperrung vor unbeabsichtigtem Kontakt mit den stromführenden Leitern geschützt werden.

Stromführende Leiter – Drähte, durch die Hochspannungsimpulse vom Elektrozaungerät geschickt werden.

Sicherheitszone – Die Seite eines elektrischen Sicherheitszauns, auf der Menschen nicht durch eine physische Absperrung vor einer Berührung mit dem Zaun geschützt werden.

Anforderungen für elektrische Weidezäune

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzgeräte sind so zu installieren, bedienen und warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Dieses Elektrozaungerät ist nicht für die Verwendung durch unbeaufsichtigte kleine Kinder oder durch Behinderte geeignet.

Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Elektrozaungerät spielen.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängen bleiben, sind zu vermeiden.

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei oder mehr verschiedene Elektrozaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Elektrozaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Elektrozaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2 m betragen. Falls die Lücke geschlossen werden soll, sind zu diesem Zweck elektrisch nicht-leitende Materialien oder eine isolierte Metallabspernung zu verwenden.

Stacheldrahtzaun und scharfkantiger Draht dürfen nicht an ein Elektrozaungerät angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stacheldraht oder scharfkantigem Draht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Der Stacheldraht und der scharfkantige Draht sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Befolgen Sie unsere Erdungsempfehlungen.

Zwischen der Erdungselektrode des Elektrozaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Schutzerdung der Stromversorgung oder der Erdung des Telekommunikationssystems ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind wirksam von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einem Isolierrohr zu verlegen. Alternativ dazu können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Kommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von Stromleitungen für elektrische Weidezäune

| <u>Stromleitungs-spannung</u> | <u>Abstand</u> |
|-------------------------------|----------------|
| ≤1.000 V | 3 m |
| >1.000 V bis ≤33.000 V | 4 m |
| >33.000 V | 8 m |

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Dies gilt für Elektrozaune zu beiden Seiten der orthogonalen Projektion des äußersten Leiters der Stromleitung auf dem Boden in einem Abstand bis zu:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung nicht über 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung über 1.000 V.

Für Elektrozaune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren

wie Kühen an Elektrozaune reicht ein Elektrozaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

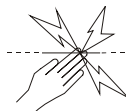
Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abzuhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Elektrozaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den Leitern in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Kreuzt ein elektrischer Weidezaun einen öffentlichen Weg, ist im Elektrozaun am Ort der Kreuzung ein stromfreies Gatter oder ein Zauntritt vorzusehen. An jeder solchen Kreuzung sind die stromführenden Drähte mit Warnschildern zu versehen.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Wegs verlaufen, sind in kurzen Abständen mit Sicherheitsschildern zu kennzeichnen, die fest an den Zaunpfählen oder auf den Drähten montiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100x200 mm betragen.

- Als Hintergrundfarbe für beide Seiten der Warnschilder ist gelb zu wählen. Die Schrift auf dem Schild muss schwarz sein und muss entweder lauten:



oder eine Text des Inhalts "ACHTUNG: Elektrischer Weidezaun" wiedergeben.

- Der Aufdruck muss unlöslich sein. Er ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen und muss mindestens 25 mm hoch sein.

Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebenen Zusatzgeräte, die an den elektrischen Weidezaun angeschlossen werden, zwischen dem Zaunkreislauf und der Netzversorgung ebenso stark isoliert sind wie das Elektrozaungerät selbst.

Zusatzgeräte sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

SVENSKA

Grattis till ditt inköp av ett batteridrivet elstängselaggregat från Tru-Test. Denna produkt använder den senaste teknologin för att ge överlägsen prestanda och många års service.

Var god läs instruktionerna noga för maximal säkerhet, prestanda och pålitlighet från ditt Tru-Test elstängselaggregat.

Modeller som täcks av denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning täcker olika aggregatmodeller:

Modell 0.15 J SG1/901B

Modell 0.25 J SG3/903B

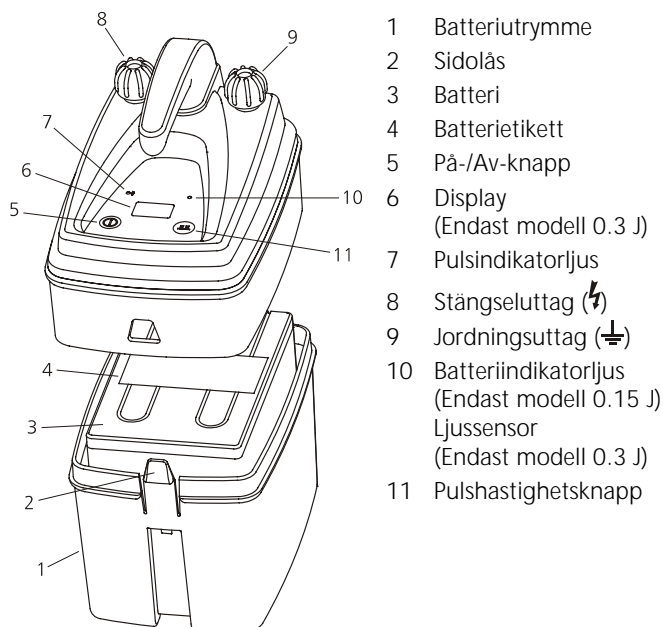
Varning!

- Anslut inte till nätdriven (spänningsdriven) utrustning.
- Stäng av aggregatet innan installation eller utförande av arbete på stängslet.
- Läs alla säkerhetsbeaktandena noga.
- Kontrollera noga din installation för att se att den stämmer med alla säkerhetspunkter.
- Anslut inte samtidigt till någon installation såsom en boskaps- eller fågelinhägnad. Annars kan blixtnedslag i ditt stängsel spridas till alla andra enheter.

Obs!

- Denna produkt har designats för användande med elektriska djurstängsel.
- Förvara denna manual på en praktisk plats.

Aggregatets delar



Förklaring av symboler på aggregatet



Stängseljordningsuttag. Anslut stängslet till jordningsuttaget på jordledarsystemet.



Stängseluttag. Anslut stängseluttaget till stängslet.



Aggregatet bör endast öppnas eller repareras av kvalificerad person för att reducera risken för elchock.



Läs alla instruktionerna innan användning.



Produktinformation: Var god återvinn denna produkt i enlighet med ditt lands lagar.



Detta batteriaggregat är menat att anslutas till ett 9 V batteri.



Detta batteriaggregat ska inte vara anslutet till ett batteri medan batteriet laddas av en laddare som är nät-/ledningsdriven. Anslut ej aggregatets eller batteriets trådar till något annat nät-/ledningsdriven utrustning.

Installation

För att göra aggregatet redo för användning, installera batteriet och anslut aggregat till ett elstängsel och ett jordningssystem.

Installation av batteriet

- 1 Placera aggregatet på en jämn yta. Öppna aggregatets lock genom att lösgöra sidolåset. Tag bort eventuella lösa tillbehör från batteriutrymmet.
- 2 Välj ett 55 Ah till 150 Ah, 9 volt batteri för användning med ditt aggregat. Tag bort batterietiketten för att aktivera batteriet (om du inte gör detta kommer batteriets livslängd att reduceras).
- 3 Placera batteriet i batteriutrymmet.
- 4 Anslut den positiva (röda) tråden från batteriet till det positiva (+) uttaget på aggregatlockets insida.
- 5 Anslut den negativa (svart) tråden från batteriet till det negativa (-) uttaget på aggregatlockets insida.
- 6 Stäng aggregatets lock.

Att ansluta ett 12 volt batteri (valfritt)

En 12 volt batterianslutningskabel kan köpas från din lokala Tru-Test-återförsäljare. Instruktioner för att ansluta ett 12 volt batteri till ett aggregat medföljer anslutningskabeln.

Placering



Placera aggregatet på fast mark bort från översvämning och utom räckhåll för djur och barn. Om så möjligt, placera aggregatet i ett skyddat område för att skydda det mot vädret och för att förbättra indikatorernas synlighet.

Anslutning till ett elstängsel


- 1 Tryck ned jordningsstiftet till fullo i fast mark. Om marken är torr eller sandig kan prestanda förbättras med användning av en längre (1 m) jordningsstake som kan erhållas från din stängselhandlare.
- 2 Anslut den gröna återledaren till jordningsuttaget (⚡) på aggregatet. Anslut den gröna återledaren från aggregatet till jordningsstiftet.
- 3 Anslut den gula stängselledaren till stängseluttaget (⚡) på aggregatet. Anslut den gula ledaren till stängslet. Se till att kontakten är god. Om nödvändigt, skala försiktigt poly-tråden för att exponera ståltrådarna för att få en god anslutning.

Drift av aggregatmodell 0.15 J

Koppla på och av

- 1 För att aktivera aggregatet, tryck  en gång. De två indikatorljusen lyser kortvarigt upp, sedan kommer pulsindikatorn att börja blinka.
- 2 För att stänga av aggregatet, tryck  igen. Pulsindikatorn kommer sluta att blinka.

Ändra pulshastighet



- För att ändra pulshastigheten, tryck . Snabb puls avger pulser var 1,5 sekunder för att maximera aggregatets effektivitet. Långsam puls avger pulser var 2,5 sekunder för att maximera batterilivslängden.

Obs! Aggregatet pulserar i snabb hastighet när det först aktiveras. Pulsindikatorljusen blinkar varje gång aggregatet pulserar.



Drift av aggregatmodell 0.3 J

Modell 0.3 J har en valfri säkerhetsläsegenskap som kräver att en säkerhetskod knappas in för att kunna aktivera.



Koppla på och av

- 1 För att aktivera, tryck  och håll intryckt tills displayen aktiveras.
- 2 För att stänga av, tryck  och håll intryckt tills displayen stängs av.







Ändra effektnivån

- Tryck snabbt på  för att ändra mellan halveffekt och fulleffekt. Symbolen  ändras för att indikera halveffekt $\frac{1}{2}$ eller fulleffekt $1\frac{1}{4}$.

Ändra pulshastigheten








För att ändra pulshastigheten, tryck  upprepade gånger tills symbolerna () på den högra sidan av displayen indikerar den önskade inställningen.

Möjliga inställningar





| |  |  |   |   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Snabbt | Långsamt | Nattläge Snabbt | Nattläge Långsamt |
| Dagsljus | 1,5 s | 2,5 s | 2,5 s | 1,5 s |
| Mörker | 1,5 s | 2,5 s | 1,5 s | 2,5 s |

Obs! In nattläge känner aggregatet av mörker med hjälp av ljussensorn och kommer automatiskt att ändra pulshastigheten. Se till att ljussensorn alltid förblir ren, genom att torka av eventuell smuts och vatten från överstycketiketten.













Låsa aggregatet med en säkerhetskod

- 1 Tryck och håll  intryckt tills displayen aktiveras.
- 2 Tryck  och  tillsammans tills displayen visar noll  och låssymbolen blinkar.
- 3 Tryck  tills displayen visar önskad säkerhetskod. Detta kan vara vilket nummer som helst mellan 01 och 99. *Obs!* För att gå igenom siffrorna snabbare, tryck och håll ner .
- 4 Tryck  tre gånger för att spara säkerhetskoden. Displayen återgår till normalläge med låssymbolen synlig. Säkerhetskoden kommer nu att krävas varje gång aggregatet aktiveras.












Koppla på och av när aggregatet är säkerhetslåst

- 1 Tryck och håll  intryckt tills displayen aktiveras och visar två frågetecken .
- 2 Tryck  upprepade gånger tills din säkerhetskod visas på displayen.
- 3 Tryck  snabbt för att låsa upp och aktivera aggregatet.

Ändra säkerhetskoden

- 1 Tryck och håll  intryckt tills displayen aktiveras och visar två frågetecken .
- 2 Tryck  upprepade gånger tills din säkerhetskod visas på displayen.
- 3 Tryck  snabbt för att låsa upp och aktivera aggregatet.
- 4 Tryck  och  tillsammans tills displayen visar .
- 5 Tryck  tills displayen visar din nuvarande säkerhetskod.
- 6 Tryck  snabbt. Displayen visar noll  och låssymbolen blinkar.
- 7 Tryck  tills displayen visar det nya kodnumret som krävs.
- 8 Tryck  tre gånger för att spara den nya säkerhetskoden.
Displayen återgår till normalläge, med låssymbolen synlig, indikation att säkerhetskodegenskapen är aktiverad.

Stänga av säkerhetskodegenskapen

- 1 Tryck och håll  intryckt tills displayen aktiveras och visar två frågetecken .
- 2 Tryck  upprepade gånger tills din säkerhetskod visas på displayen.
- 3 Tryck  snabbt för att låsa upp och aktivera aggregatet.
- 4 Tryck  och  tillsammans tills displayen visar .
- 5 Tryck  tills displayen visar din nuvarande säkerhetskod.
- 6 Tryck  snabbt. Displayen visar noll .
- 7 Tryck  tre gånger.
Displayen återgår till normalläge med låssymbolen av, en indikation att säkerhetskodegenskapen är avstängd. En säkerhetskod kommer ej att krävas när aggregatet aktiveras.

Aggregatförvaring

Förvara aggregatet på en sval, torr plats när det ej används. Koppla ifrån batteriet för att förhindra att batteriet laddas ur.

Batteriskötsel

Batteriets kondition visas genom batteriindikatorns ljus (modell 0.15 J) eller batterisymbolen på displayen (modell 0.3 J).

| Batteriindikatorljus (Modell 0.15 J) | Batterisymbol (Modell 0.3 J) | Handling |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Av | Off | Batteriets kondition är tillfredställande för normal drift. |
| Blinkar | Av | Batteriet börjar ta slut. Ersätt batteriet så snart som möjligt. |
| På | Blank display | Batteriet är tomt och aggregatet fungerar ej. Ersätt batteriet. |

Beräknad batterilivslängd

| | Batteri | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 55 Ah | 90 Ah | 150 Ah |
| Modell 0.15 J | | | |
| Snabb puls (22 mA) | 100 dagar | 170 dagar | 280 dagar |
| Långsam puls (14 mA) | 160 dagar | 270 dagar | 450 dagar |
| Modell 0.3 J | | | |
| Snabb puls - Fulleffekt (48 mA) | 45 dagar | 75 dagar | 130 dagar |
| Långsam puls - Fulleffekt (30 mA) | 75 dagar | 125 dagar | 200 dagar |
| Snabb puls - Halveffekt (25 mA) | 90 dagar | 150 dagar | 250 dagar |
| Långsam puls - Halveffekt (15 mA) | 150 dagar | 250 dagar | 400 dagar |

Säkerhetsåtgärder

Definitioner av specialuttryck

Elstängselaggregat – En apparat som periodvis avger spänningspulser till ett stängsel som är anslutet till det.

Stängsel – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

Elstängsel – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av ett aggregat.

Jordelektrod – Metallstruktur som drivs ner i marken nära ett aggregat och som ansluts till jordningsuttagets poler på aggregatet, och som är oberoende av andra jordningsarrangemang.

Anslutningsledning – En elektrisk ledare som används till att ansluta aggregatet till det elstängslet eller jordningselektroden.

Elektriskt djurstängsel – Ett elstängsel som används till att hålla kvar djur inom eller utestänga djur från ett bestämt område.

Elektriskt säkerhetsstängsel – Ett stängsel i säkerhetssyfte som omfattar ett elstängsel och en fysisk barriär som är elektriskt isolerad från det elstängslet.

Fysisk barriär – En barriär som ej är mer än 1,5 m höga menad att förhindra oavsiktlig kontakt med det elstängslets pulserande ledare. Fysiska barriärer är vanligtvis konstruerade från vertikala plåtar, fasta vertikala stänger, fast nät, stavar eller kedjenät.

Allmänt område – Områden där personer är skyddade från oavsiktlig kontakt med de pulserande ledarna genom en fysisk barriär.

Pulserande ledare – Ledare som utsätts med pulser av hög spänning från aggregatet.

Säkert område – Den sida av ett säkerhetselstängsel där en person kan komma i kontakt med det elstängslet, utan skydd av en fysisk barriär.

Krav för eldjurstängsel

Eldjurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Detta tillslagsdon är inte avsett att användas av små barn eller av orkeslösa personer utan övervakning.

Småbarn måste övervakas så att de inte leker med tillslagsdonet eller det elektriska stängslet.

Undvik eldjurstängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

Ett eldjurstängsel får inte matas från två eller fler aggregat eller från oberoende stängselkretsar hos samma aggregat.

För två olika eldjurstängsel, som vart och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan trådarna på de två eldjurstängslen vara minst 2 m. Om detta mellanrum ska stängas igen ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd o.d. får inte elektrifieras med aggregat.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller fler elektrifierade offsettrådar på ett eldjurstängsel. Stödanordningarna för de elektrifierade trådarna ska vara konstruerade så att dessa trådar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade trådarnas vertikallinje. Taggtråd o.d. ska jordledas med jämna mellanrum.

Följ våra rekommendationer angående jordning.

Det måste finnas ett avstånd på minst 10 m mellan aggregatets jordledningselektrod och andra anslutna delar för jordledningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordledning.

Anslutande ledningar som går inuti byggnader skall vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella. Detta kan åstadkommas med isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsdrövr av isolerande material eller också ska isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsdrövr som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängseltrådar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängseltrådar installeras nära en luftledning får spelrummen inte vara mindre än vad som anges nedan:

Minsta avstånd till kraftledning

| Kraftledningens voltal | Avstånd |
|------------------------|---------|
| ≤1,000 V | 3 m |
| >1,000 till ≤33,000 V | 4 m |
| >33,000 V | 8 m |

Om anslutningsledningar och elstängseltrådar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken.

Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1,000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1,000 V.

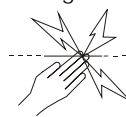
Eldjurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träna djur som kor, behöver endast matas från lågeffekttaggregat för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängseltråd ska anslutas till aggregatets jordledningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade trådar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängseltrådarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 200x100 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara den symbol som visas nedan:



eller varna "SE UPP – ELSTÄNGSEL".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm hög.

Se till att nät driven extrautrustning ansluten till eldjurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig till den som erhålls av aggregatet.

Skydd från vädret skall ges för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

Warranty

GB

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period from the date of purchase. If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to the place of purchase. Details of warranty periods and other terms applying are available at the place of purchase or at www.tru-test.com.

Note:

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Tru-Test or its agents.
- To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.

Garantía

E

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante un periodo a partir de la fecha de la compra. Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto el comprobante de la compra al lugar de la compra. Detalles relativos a periodos de garantía y otras condiciones están disponibles en el lugar de la compra o en www.tru-test.com.

Nota:

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Tru-Test o sus agentes.
- Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que se presenten) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.

Garantia

P

Para o presente produto é dada uma garantia para material e trabalho defeituoso para um período a partir da data da compra. Se um defeito coberto pela garantia ocorrer, devolva o produto com o recibo da compra ao seu vendedor. Detalhes sobre os períodos de garantia e outros termos aplicáveis poderão ser consultados no seu vendedor ou em www.tru-test.com.

Observação:

- Não nos responsabilizamos por acidentes ou danos causados pela modificação ou remodelação ou pelo uso incorreto do presente produto, inclusive (mas não limitando-se) as alterações feitas por pessoas que não sejam pessoal da Tru-Test ou dos seus representantes.
- Na medida máxima permitida pelas leis, a presente garantia é exclusiva, pessoal e representa todas as garantias, apresentações ou condições relacionadas ao presente produto (sejam expressas ou implícitas e a qualquer tempo que ocorram) resultantes do código civil, das leis, do comércio, dos hábitos ou de outros instrumentos.

Garantie

F

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat pour une période déterminée. En cas d'un dommage garanti, veuillez retourner ce produit à votre lieu d'achat accompagné de votre justificatif d'achat. Pour tous les détails concernant les périodes de garantie et autres conditions applicables, veuillez vous adresser à votre lieu d'achat ou vous référer à notre site web www.tru-test.com.

Note:

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris les altérations (mais non limité à celles-ci) commises par toute personne ou société autre que Tru-Test ou ses distributeurs agréés.
- Dans le cadre légal prévu par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toute autre garantie, déclaration et condition concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et qu'importe le moment de la survenue) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc.

Garantie

D

Für dieses Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen bestimmten Zeitraum ab dem Kaufdatum gewährt. Sollte ein Gewährleistungsmangel auftreten, geben Sie das Produkt zusammen mit einem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle zurück. Einzelheiten bezüglich der Gewährleistungsfristen und sonstiger anzuwendender Bestimmungen erfahren Sie bei der Verkaufsstelle oder unter www.tru-test.com.

Hinweis:

- Für Unfälle oder Schäden verursacht durch unsachgemäße Eingriffe oder Veränderungen bzw. unsachgemäße Verwendung des Produkts, einschließlich (aber nicht ausschließlich) Veränderungen, die nicht durch Tru-Test oder einen seiner Händler vorgenommen werden, wird keine Haftung übernommen.
- Soweit gesetzlich erlaubt ist diese Garantie ausschließlich und nicht übertragbar und ersetzt alle anderen Garantien, Darstellungen und Bedingungen bezüglich dieses Produkts (sowohl ausdrückliche als auch stillschweigende, wann immer sie sich ergeben) unabhängig davon, ob diese durch Vorschriften, Gesetze, Handel, Brauch oder anderweitig begründet sind.

Garanti

S

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period från inköpsdatumet. Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till inköpsstället. Detaljer angående garantiperioder och andra villkor finns att tillgå vid inköpsstället eller på www.tru-test.com.

OBS!

- Inget ansvars tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Tru-Test eller dess representanter.
- Till maximal utsträckning tillåten av lag, denna garanti är exklusiv, gäller endast dig och i stället för andra garantier, representationer eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.

SAVE THESE INSTRUCTIONS